

EN

**FROZEN FOOD STORAGE CABINET and DEEP FREEZER
USER MANUAL**

FR

**ARMOIRE DE RANGEMENT POUR ALIMENTS CONGELÉS
et CONGÉLATEUR MANUEL D'UTILISATION**

DE

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR TIEFKÜHLTRUHEN UND
GEFRIERGERÄTE**

RU

**Холодильники хранения замороженных продуктов
питания и морозильники РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

AR

ثلاجة حفظ الأطعمة المجمدة والمجمد العميق دليل استخدام

VF 225

VF 372

VF 500

VF 700

This manual applies to the models listed in the table below. Suffixes added to the end of the model name on the product label may vary depending on order specifications and do not affect the use or operation of the product.

VF225	VF500
VF372	VF700

1. Table of Contents

- 1. Table of Contents
- 2. Introduction
- 3. General Overview and Technical Specifications of Freezers
- 4. Installation / Initial Commissioning of Freezers
- 5. Operation of Freezers
- 6. Matters to Be Observed for Efficient Use of the Equipment and Energy Saving
- 7. Cleaning, Maintenance, and Transportation of Freezers
- 8. Actions to Be Taken Prior to Requesting Authorised Service
- 9. Compliance Standards of the Products

2. INTRODUCTION

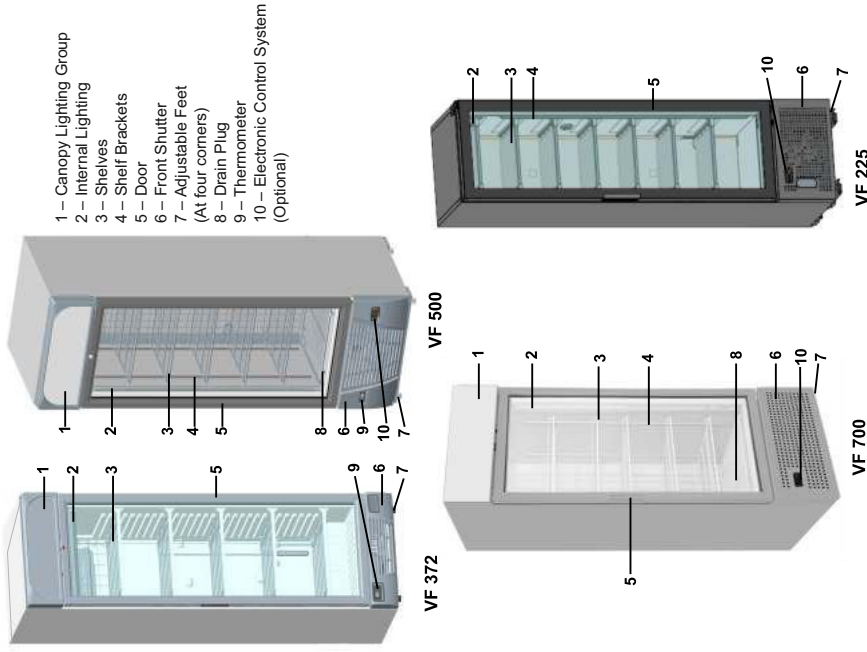
This manual has been prepared to enable the efficient use of your product over an extended service life. Carefully reading this manual prior to operating the product will ensure that you achieve optimum performance from a product designed to serve reliably for many years.

Please read this manual thoroughly from beginning to end in order to obtain maximum efficiency from the appliance and to avoid improper use.

Upon receipt of the product, inspect it for any signs of damage. If any damage is identified, please contact your authorised dealer within a maximum of 24 hours.

Caution: A minimum period of 2 hours must elapse after transportation before the product is put into operation. If the product has been exposed to temperatures below 0 °C for an extended period, wait until the compressor temperature rises above +3 °C before restarting the appliance.

3. INSTALLATION / INITIAL COMMISSIONING OF FREEZERS



Climate Class Range	Thermometer Temperature °C	Relative Humidity %	Dew Point °C	Mass of Water Vapour in Air g/kg
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
8	24	95	14,4	10,2
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	16,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3

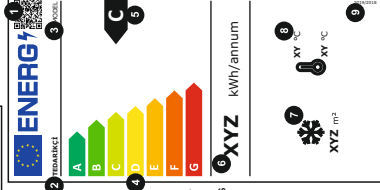
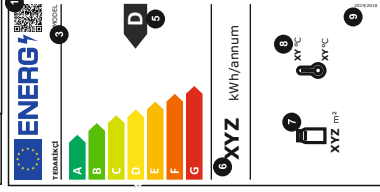
NOTE: The mass of water vapour in dry air is one of the main factors affecting the performance and energy consumption of cabinets. For this reason, the climate class order shown in the table is based on the mass of water vapour column.

* Operating Temperature Table (TS EN 23953)

Class	Highest M-Pack Temperature	Lowest M-Pack Temperature
L1	-15	-18
L2	-12	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	+1
S		

Special Identification

Energy Label Table



•Energy Efficiency Classification and EEI Table

Energy efficiency index (EEI) values corresponding to the Energy Efficiency class:

Energy Efficiency Class	EEI
A	EE < 10
B	10 ≤ EEI < 20
C	20 ≤ EEI < 35
D	35 ≤ EEI < 50
E	50 ≤ EEI < 65
F	65 ≤ EEI < 80
G	EEI ≥ 80

KLİMASAN KLİMA SAN. ve TİC. A.Ş./ MANİSA-TÜRKİYE

1 intended use

C-PENTANE

Tip : **1**

Model : **2**

Baz Model : **3**

İsim Smith : **4**

Sıcaklık Sınıfı : **5**

Standard No : **6**

Kullanma kılavuzu cihaz ile birlikte

Bu cihaz yalnızca ambalajı gıda

tema ile kullanılmamalıdır ve ilgili

kurumların tavsiyelerine uyulmalıdır

Üretim Tarihi : 2024

g R

RoHS

CE

20000000000000000000

A00000000000000000000

2 Corresponding model of the refrigerated cabinet

3 Refrigerated cabinet model

4 Climate class

5 Internal cabinet temperature range

6 Operating voltage / frequency

7 Operating power / current

Installing Shelves

APPLICABLE ONLY TO PRODUCTS EQUIPPED WITH BASE SHELVES.

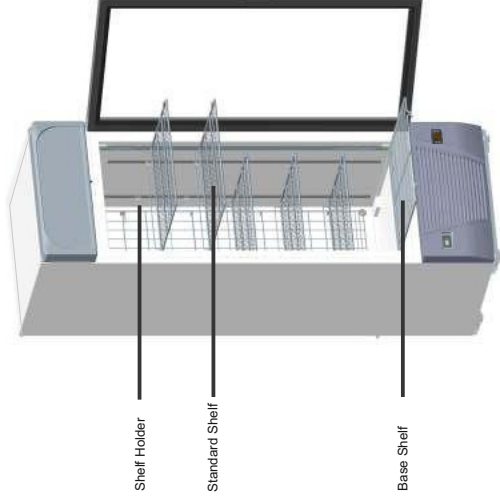
To install the shelves, position the shelf holders according to the dimensions of the products to be placed on the shelves, using the numbering indicated on the shelf rails. During installation, the shelf holders may be secured at both ends with pliers to facilitate proper positioning.

For products equipped with a base shelf, first place the base shelf onto the cooler base. Next, slightly tilt the first standard shelf to be positioned on the base shelf and seat it onto the tabs of the shelf holders.

Subsequently, install the remaining standard shelves using the same procedure.

1

Never load on the bottom of your freezer. Load on the base shelf.



4. INSTALLATION OF PRODUCTS / INITIAL COMMISSIONING

Adequate air circulation at the rear of the product is essential to ensure optimum operating efficiency.

Position the product by pushing it towards the rear.

Maintain a minimum clearance of at least 10 cm from both the side and rear surfaces of the product.

Clean the product before switching it on (refer to the Cleaning section).

Then connect the plug to the power socket.

Lighting Adjustment Switch (Optional):

Using the lighting adjustment knob, the illumination intensity of the cabinet can be increased or decreased.

When set to the "OFF" position, the lighting is switched off.

Internal Ventilation Fan Switch (Optional):

This switch is used to provide air circulation within the freezer.

Lighting Switch (Optional):

This switch is used to switch the lighting on and off.

5. OPERATION OF FREEZERS

I To start up your freezer after any transportation, it must stand still in its normal operating position for at least 2 hours.

To operate the freezer, connect it to a suitable power outlet as specified. The freezer is not equipped with a separate on/off switch.

Once connected, the freezer will commence operation.

The interior lighting of the freezer can be switched on and off using the switches located beneath the canopy (optional).

The internal temperature of the freezer is factory-set to ensure that stored products are preserved under all operating conditions.

The freezer must be operated empty for a minimum of 3 hours prior to loading.

Only packaged foods shall be stored in the freezer.

When loading the freezer, do not exceed the maximum loading capacity indicated on the level label, where applicable.

When placing products inside the freezer, maintain adequate clearance between the loaded items and the top shelf to allow proper air circulation.

During operation, ensure that the door is fully closed and that the drain plug, if fitted, is correctly installed.

A If the door glass of the freezer is damaged, do not touch the appliance under any circumstances, as there is a risk of electric shock. Immediately disconnect the freezer from the power supply by removing the plug from the socket. Transfer the frozen products stored in the freezer to another operational freezer or to a suitable environment where they will not deteriorate, and contact an authorised service centre without delay.

Lighting Lamp Replacement (Optional)

The cooler and its door may be equipped with LED lighting. In the event of a malfunction of the LED lighting located on the door, do not attempt to carry out any repair yourself. Please contact an authorised service centre.

RISK OF TIPPING

Ensure that the product is positioned on a level surface and that no inclination is present. If instability is observed, the product shall be stabilised using the adjustable feet on the right or left side, as applicable. During operation, do not apply force or load to the door while it is in the open position, as this may cause the product to tip over.

ELECTRONIC CONTROL SYSTEM (OPTIONAL)

(APPLICABLE TO VF-500 AND VF-700 MODEL FREEZERS)

When the freezer is connected to the power supply, the control unit will flash for several seconds while verifying that all connections are correctly established. This is a normal operating condition. Subsequently, the display will indicate the current temperature. The preset temperature is configured to maintain frozen food at the optimum temperature; therefore, do not attempt to modify the settings. The control unit setpoints are password-protected. Do not clean the surface of the control unit with water.



Manual defrost

Turns cabinet lights on and off

Switches the cabinet from day mode to night mode, switches to day mode when pressed in night mode.

Opens the thermostat status menu.



Indicates that the thermostat is in night mode

Indicates that the compressor is activated

Alarm LED (If this LED is on, check what the problem is.)

°C symbol

Indicates that the evaporator fan is activated

Indicates that the thermostat is in defrost mode

AUX Indicates that the cabinet lights are on

NOTE: To access detailed information about the thermostat in your product, the meanings of the symbols, and the user manual, scan the QR code below using the barcode reader app on your phone. On the screen that appears, you can access the user manual by selecting the thermostat used in your product.



6. CONSIDERATIONS FOR EFFICIENT USE OF YOUR DEVICE AND ENERGY SAVING

Operate the product within the specified ambient temperature range.
Position the product away from heat sources.
Do not keep the door of the product open for extended periods.
Maintain a minimum clearance of at least 10 cm between the product and the wall. Failure to do so will reduce performance due to insufficient heat exchange and will result in increased energy consumption.
Install the product in a location where it is not directly exposed to sunlight.
Reduce the thermostat setting during the winter months.
Ensure that condenser maintenance and cleaning of the product are carried out by authorised service personnel at least twice per year.

7. CLEANING, MAINTENANCE AND CARE OF FREEZERS

Defrost (Defrosting) Process:

Defrosting is the procedure by which frost and ice that accumulate on the product over time are removed by melting.

VF 500 / VF 700 model freezers are equipped with an automatic defrosting system designed to remove frost that may form in front of the evaporator, which is visible through the internal fan grille.

In VF 372 / VF 225 model storage cabinets, frost or ice may accumulate on the shelves over time. As this condition reduces cooling capacity and increases energy consumption, manual defrosting must be carried out.

In VF 372 / VF 225 model storage cabinets, frost or ice may accumulate on the shelves over time. As this condition reduces cooling capacity and increases energy consumption, manual defrosting must be carried out.

Manual Defrost Operation: (FOR VF 372 / VF 225 TYPE STORAGE CABINETS)

- Transfer the frozen products stored in the freezer to another operational freezer or to a suitable environment where they will not deteriorate.
- Disconnect the freezer from the mains power supply.
- Allow the frost and ice accumulated inside the freezer to melt naturally.



Do not use mechanical devices or any other means to accelerate the defrosting process.

At the completion of the defrosting process, dry the interior of the freezer using a sponge or a soft cloth.

Restore operation by reconnecting the freezer to the power supply.

Before reloading frozen products, wait until the freezer has reached its normal operating temperature.

Before reloading frozen products, wait until the freezer has reached its normal operating temperature.

Cleaning:



- Wear protective gloves prior to cleaning to prevent injury.
- Never use hot water, alcohol, cleaning powders, electric heaters, steam-cleaning equipment, hard or sharp tools, or similar items during cleaning, as these may cause damage to the freezer.
- Ensure that condenser maintenance and cleaning are carried out by authorised service personnel at least twice per year.

- Transfer the frozen products stored in the freezer to another operational freezer or to a suitable environment where they will not deteriorate.
- Disconnect the freezer from the power socket.
- If frost or ice has formed inside the freezer, or if liquid has been spilled and subsequently frozen during operation, allow it to melt naturally.
- For VF 500 type freezers only: remove the drain plug and allow the liquid to drain completely. Ensure that the drain plug is reinstalled after draining; otherwise, icing may occur during operation.
- Clean the interior of the freezer using a solution prepared with 1 litre of water and 2 teaspoons of food-grade soda.

- Dry the interior of the product using a sponge or a soft cloth.

- The exterior of the freezer may be wiped with a damp cloth and then dried with a dry cloth. After cleaning, reconnect the freezer to the power socket and switch it on.

To reload frozen products, wait until the freezer has reached its normal operating temperature.

Holidays / Interruption of Use:

If you are taking a short holiday or a temporary break from use, do not disconnect the product from the power supply.

When the product is not in use, do not expose it to direct sunlight. Always keep the glass lids open.

If you are taking a long holiday or an extended break from use, disconnect the refrigerator from the power supply and empty its contents. After defrosting, clean and dry the interior of the refrigerator with a cloth. Leave the door open to prevent the formation of odours inside the refrigerator.

Transportation: During transportation, disconnect the refrigerator from the power supply, defrost it, wipe the interior walls and base with a damp cloth, remove the glass doors, and transport the unit in its normal upright operating position.

Disposal: The product is marked with the "Waste Electrical and Electronic Equipment"

(WEEE) symbol in accordance with Directive 2012/19/EU. Products that are no longer usable or have reached the end of their service life must be disposed of in compliance with applicable local regulations and legislation.

The cooling circuit and insulation foam contain flammable gases. Care must be taken to avoid damaging the cooling circuit during disposal.

As the end user, it is your responsibility and contribution to environmental protection and recycling to ensure that the product is not disposed of with unsorted municipal waste, but is instead collected separately for recycling. For further information regarding collection arrangements, please contact your local municipality or an authorised recycling organisation.



8. ACTIONS TO BE TAKEN PRIOR TO REQUESTING AUTHORISED SERVICE

If the cooler is not operating;

- The plug may not be properly inserted into the power socket.
- There may be no power supply to the socket or the fuse may have blown.

Check whether there is a power outage and ensure that the plug is correctly connected to the socket.

If the cooler is operating excessively or too frequently;

- The lid is opened frequently or left open for extended periods.
- The thermostat adjustment knob is set to an excessively cold position.
- The compressor compartment is not receiving sufficient air circulation or is dusty and requires cleaning.

If the cooler is not cooling adequately;

- The thermostat adjustment knob is set to an insufficient cooling position.
- The door is opened frequently or left open for extended periods.
- Air circulation inside the cabinet is restricted due to overloading.
- The condenser has not been properly maintained or cleaned.

If there is an odour inside the cooler;

- Food products with strong odours are stored in open containers.
- The interior of the cabinet is insufficiently clean.

If the product continues to operate improperly after performing the above checks and taking the necessary corrective actions, please contact the nearest authorised service centre, providing the model and serial number of the product.

9. COMPLIANCE STANDARDS OF THE PRODUCTS

The products described in this user manual are manufactured and tested in compliance with the requirements of the following Directives and standards.

TSENISO 23953-1
TSENISO 23953-2
IECEN 60335-1
IECEN 60335-2-89
2014/35/EU
2014/30/EU
EU 2019/2018
EU 2019/2024

In addition, the products comply with the WEEE Regulation (Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation).

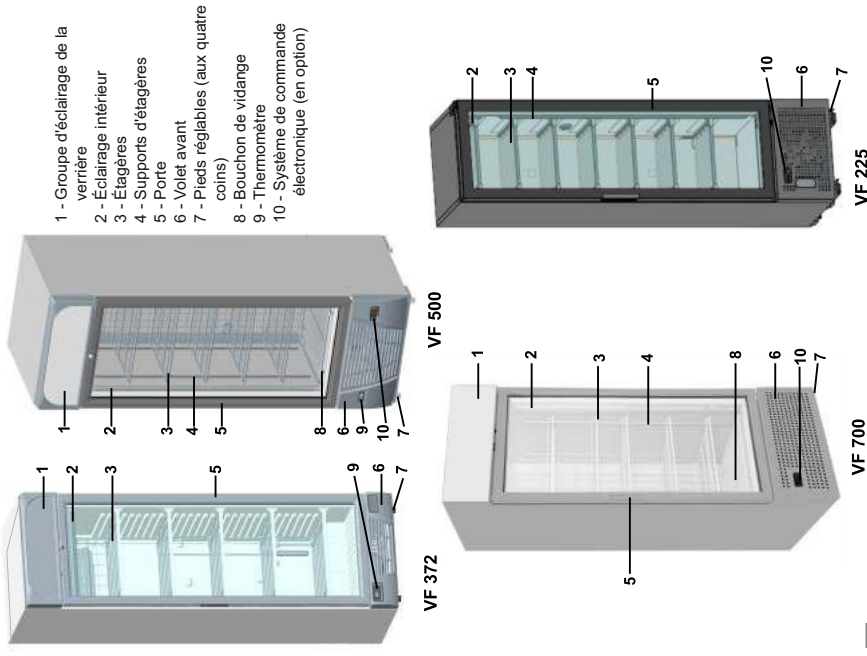
Ce guide concerne les modèles listés dans le tableau ci-dessous. Les mentions figurant à la fin du nom du modèle sur l'étiquette du produit peuvent varier selon la commande et n'ont aucune incidence sur l'utilisation du produit.

VF225	VF500
VF372	VF700

1. TABLE DES MATIÈRES

1. Table des matières
2. Introduction
3. Aspect général et caractéristiques techniques des congélateurs
4. Assemblage du produit / mise en service initiale des congélateurs
5. Utilisation des congélateurs
6. Points à prendre en compte pour une utilisation efficace de votre appareil et des économies d'énergie
7. Nettoyage, entretien et transport des congélateurs
8. Choses à faire avant d'appeler un centre de service agréé
9. Normes de conformité des produits

3. ASPECT GÉNÉRAL ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES CONGÉLATEURS



2. INTRODUCTION

Ce manuel a été préparé pour vous permettre d'utiliser votre produit avec une efficacité maximale pendant de nombreuses années. Lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser votre produit vous permettra d'obtenir le meilleur rendement de cet appareil fabriqué pour vous servir durant de longues années.

Veillez lire attentivement ce manuel du début à la fin afin d'obtenir les meilleures performances de votre appareil et d'éviter les erreurs d'utilisation.

Vérifiez si votre produit est endommagé lors de sa réception. En cas de dommage constaté, contactez votre revendeur agréé dans un délai maximum de 24 heures.

Attention: Il est nécessaire d'attendre au moins 2 heures avant de mettre votre produit en marche après toute opération de transport. Si l'appareil est resté longtemps dans un environnement inférieur à 0°C, attendez que la température du compresseur remonte au-dessus de +5°C avant de le remettre en marche.

CECI S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX PRODUITS POSSÉDANT UNE ÉTAGÈRE DE BASE.

Pour installer les étagères, utilisez les supports et les repères numérotés sur les lattes pour les fixer en fonction des dimensions des produits à y ranger. Pour installer les supports, vous pouvez utiliser une pince pour les maintenir par leurs extrémités et les clipser.

Pour les produits avec une étagère inférieure, placez d'abord cette dernière sur la base du réfrigérateur. Ensuite, inclinez délicatement la première étagère standard à placer sur l'étagère inférieure et embollez-la sur les languettes des supports.

Procédez de la même manière pour installer les autres étagères standard.



Ne placez jamais rien au fond de votre congélateur. Rangez tout sur l'étagère du bas.

5. UTILISATION DES CONGÉLÉATEURS



Après tout transport, votre congélateur doit rester immobile en mode de fonctionnement normal pendant au moins 2 heures avant de pouvoir être mis en marche.

Pour utiliser votre congélateur, branchez-le à une prise de courant appropriée comme indiqué. Votre congélateur ne possède pas d'interrupteur marche/arrêt séparé.

Votre congélateur se mettra en marche.

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage de votre congélateur à l'aide des interrupteurs situés sous le couvercle (en option).

La température interne de votre congélateur est préréglée en usine afin de préserver vos aliments en toutes circonstances.

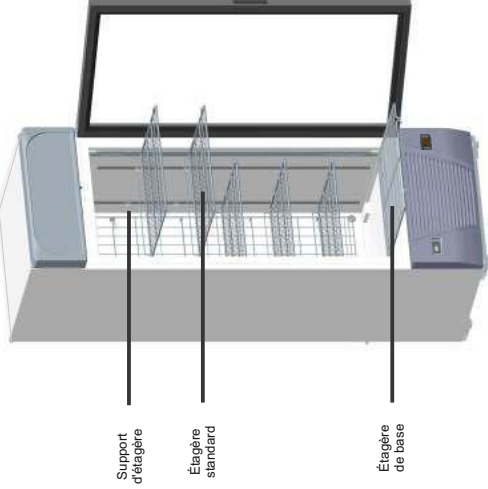
Vous devez laisser votre congélateur vide pendant au moins 3 heures avant de le remplir.

Seuls les aliments emballés doivent y être stockés.

Lors du chargement de votre congélateur, ne dépassez pas la capacité maximale indiquée par l'étiquette de niveau, le cas échéant.

Lors du chargement, laissez un espace entre les aliments et la clayette supérieure pour permettre une bonne circulation de l'air.

Pendant l'utilisation de votre congélateur, assurez-vous que la porte est bien fermée et que le bouchon de vidange, le cas échéant, est en place.



Support
d'étagère

Étagère
standard

Étagère
de base



Si la vitre de la porte de votre congélateur est endommagée, ne touchez surtout pas l'intérieur, car cela pourrait provoquer une électrocution. Débranchez-le immédiatement. Transférez les aliments congelés dans un autre congélateur en état de marche ou dans un endroit approprié où ils ne risquent pas de se détériorer, puis contactez un centre de service agréé.

Remplacement de l'ampoule (optionnel)

Votre réfrigérateur et sa porte peuvent être équipés d'un éclairage LED. Si cet éclairage ne fonctionne pas, n'essayez pas de le réparer vous-même. Veuillez contacter un centre de service agréé.

RISQUE DE BASCULEMENT

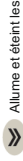
Assurez-vous que le produit est placé sur une surface plane, sans aucune pente. S'il est déséquilibré, utilisez les pieds réglables situés à gauche ou à droite pour le mettre à niveau. N'exercez aucune force ni charge sur la porte ouverte pendant son utilisation, car cela pourrait le faire basculer.

SYSTÈME DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE (OPTIONNEL) (CÉCI/S'APPLIQUE AUX CONGÉLATEURS MODÈLES VF 500 ET VF 700.)

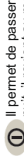
Lorsque votre congélateur est branché, le panneau de commande clignote pendant quelques secondes pour vérifier que toutes les connexions sont correctes. Ceci est normal. La température actuelle s'affiche ensuite à l'écran. La température de consigne est réglée pour maintenir vos aliments congelés à la température idéale. Veuillez ne pas tenter de modifier les réglages. Les valeurs de consigne du panneau de commande sont protégées par un mot de passe. Ne lavez pas à l'eau la surface sur laquelle se trouve le panneau de commande.



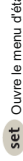
Dégivrage manuel



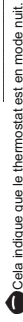
Allume et éteint les lumières de l'armoire.



Il permet de passer le réfrigérateur du mode jour au mode nuit, et lorsqu'on appuie dessus en mode nuit, il revient au mode jour.



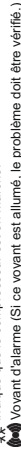
Ouvre le menu d'état du thermostat.



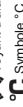
Cela indique que le thermostat est en mode nuit.



Indique que le compresseur est en marche.



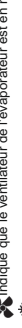
Voyant d'alarme (Si ce voyant est allumé, le problème doit être vérifié.)



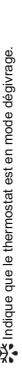
°C Symbole °C



Indique que le ventilateur de l'évaporateur est en marche.



Indique que le thermostat est en mode dégivrage.



AUX Cela indique que les lumières de l'armoire sont allumées.

REMARQUE : Pour accéder aux informations détaillées concernant le thermostat de votre produit, à la signification des symboles et au manuel d'utilisation, veuillez scanner le code QR ci-dessous à l'aide d'un lecteur de codes-barres sur votre téléphone. Sur l'écran qui s'affiche, vous pouvez accéder au manuel d'utilisation en sélectionnant le thermostat utilisé dans votre produit.



6. CONSEILS POUR UNE UTILISATION EFFICACE ET DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE DE VOTRE APPAREIL

- Utilisez votre produit à la température ambiante spécifiée.
- Placez votre produit loin des sources de chaleur.
- Ne laissez pas la porte de votre produit ouverte pendant une longue période.
- Dans le cas contraire, d'au moins 10 cm entre votre produit et le mur.
- Dans le cas contraire, l'appareil ne pourra pas effectuer correctement l'échange thermique, ce qui réduira ses performances et entraînera une consommation d'énergie plus élevée.
- Placez votre produit de manière à ce qu'il ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.
- Évitez de placer votre produit à proximité de votre produit pendant les modes d'arrêt.
- Faites impérativement effectuer l'entretien et le nettoyage du condenseur de votre produit par des services agréés au moins deux fois par an.

7. NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RANGEMENT DES CONGÉLATEURS

- Procédure de dégivrage :

- Le dégivrage consiste à faire fondre le givre et la glace qui se sont accumulés sur vos produits au fil du temps.
- Les congélateurs modèles VF 500 / VF 700 sont équipés d'un système de dégivrage automatique qui fait fondre la glace pouvant se former devant l'évaporateur, visible à travers la grille du ventilateur interne.
- Dans les vitrines réfrigérées modèles VF 372 / VF 225, les étagères peuvent s'être givrées ou recouvertes de glace. Ceci entraînant une diminution de la capacité de refroidissement et une surconsommation d'énergie, un dégivrage manuel est nécessaire.

- Procédure de dégivrage manuel : POUR LES VITRINES RÉFRIGÉRÉES VF 372 / VF 225

- Placez les produits congelés dans un autre congélateur en état de marche ou dans un endroit approprié où ils ne risquent pas de se détériorer.
- Débranchez votre congélateur.
- Attendez que le givre/la glace accumulé(e) à l'intérieur du congélateur fonde.



N'utilisez pas d'outils mécaniques ni d'autres méthodes pour accélérer le processus de dégivrage.

Après le dégivrage, séchez l'intérieur du congélateur avec une éponge ou un chiffon doux.

Rebranchez le congélateur et remettez-le en marche.

Pour y remettre vos aliments congelés, attendez que le congélateur atteigne sa température de fonctionnement.

Nettoyage :



- Portez toujours des gants de protection pour éviter les blessures avant le nettoyage.
- Pour éviter d'endommager votre congélateur pendant le nettoyage, n'utilisez absolument pas d'eau chaude, d'alcool, de poudre nettoyante, de radiateurs électriques, de nettoyeurs vapeur, d'outils durs ou tranchants, ni d'articles similaires.
- Faites entretenir/nettoyer votre condenseur par un centre de service agréé au moins deux fois par an.

β. CHOSES À FAIRE AVANT D'APPELER UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas :

- La fiche n'est pas bien insérée dans la prise.
- Il n'y a pas d'électricité dans la prise ou le fusible a sauté.
- Vérifier, s'il y a une coupure de courant ou si la fiche est branchée sur la prise.

Si votre réfrigérateur fonctionne trop souvent et de manière excessive ;

- La porte est ouverte fréquemment ou reste ouverte pendant longtemps.
- Le bouton de réglage du thermostat est réglé sur un froid excessif.
- La section du compresseur de votre réfrigérateur ne reçoit pas assez d'air ou est poussiéreuse. Elle doit être nettoyée.
- Si votre réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment ;
 - Le bouton de réglage du thermostat est sur une position insuffisante.
 - La porte est ouverte fréquemment ou reste ouverte pendant longtemps.
 - Le flux d'air à l'intérieur de votre armoire est insuffisant car elle est trop pleine.
 - L'entretien ou le nettoyage du condenseur n'a pas été effectué.

Si votre réfrigérateur dégage des odeurs ;

- Des produits alimentaires odorants se trouvent dans des récipients ouverts.
- L'intérieur de l'armoire n'est pas assez propre.

Note : Si votre appareil ne fonctionne toujours pas correctement après avoir vérifié les points mentionnés ci-dessus et fait le nécessaire, contactez le centre de service agréé le plus proche avec le modèle et le numéro de série de votre produit.

9. NORMES DE CONFORMITÉ DES PRODUITS

Congélateurs répertoriés dans le manuel d'utilisation :

TSENISO 23963-1
TSENISO 23963-2
IEC/EN 60335-1
IEC/EN 60335-2-89
2014/35/EU
2014/30/EU
EU 2019/2018
EU 2019/2024

Il est fabriqué et testé conformément aux normes et directives. Il est conforme à la directive DEEE/AEEE.

- Transférez les aliments congelés de votre congélateur vers un autre congélateur en état de marche ou dans un endroit approprié ou ils ne risquent pas de se détériorer.
- Débranchez votre congélateur.

- Si du givre s'est formé à l'intérieur du congélateur, ou si du liquide s'est renversé et a gelé pendant son utilisation, attendez qu'il fonde.

- Pour les congélateurs de type VF 500 uniquement : retirez le bouchon de vidange pour évacuer le liquide. Après la vidange, il n'est pas de remettre le bouchon en place. Sinon, du givre pourrait se former pendant le fonctionnement.

- Nettoyez l'intérieur de votre congélateur avec une solution composée de 2 cuillères à café de bicarbonate de soude pour 1 litre d'eau.

- Séchez l'intérieur de l'appareil avec une éponge ou un chiffon doux. Vous pouvez nettoyer l'extérieur de votre congélateur avec un chiffon humide, puis le sécher avec un chiffon sec. Après le nettoyage, rebranchez votre congélateur et mettez-le en marche.

- Pour remettre vos aliments congelés, attendez que votre congélateur atteigne sa température de fonctionnement.

Vacances / Interruption d'utilisation

- Si vous partez en vacances pour une courte période ou si vous interrompez l'utilisation, ne débranchez pas la fiche de votre produit de la prise.
- Ne pas exposer le produit à la lumière du soleil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Laissez impérativement les portes en verre en position ouverte. Si vous partez en vacances pour une longue période ou si vous interrompez l'utilisation, débranchez la fiche de votre armoire de la prise et videz-la. Après le processus de dégivrage, nettoyez et séchez l'intérieur de votre armoire avec un chiffon. Laissez la porte ouverte pour éviter que votre armoire ne dégage des odeurs.

Transport : Pendant le transport, débranchez la fiche de la prise. Dégivrez l'appareil, essuyez les parois intérieures et le sol avec un chiffon humide. Retirez les portes en verre et transportez l'appareil dans sa position normale d'utilisation.

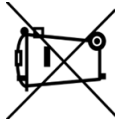
Élimination :

- Le produit porte le symbole "Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques" (DEEE/WEEE) conformément à la directive 2012/19/UE. Dans ces cadres, les produits qui ont plus de valeur d'usage ou qui sont réutilisables doivent être éliminés conformément aux réglementations et lois locales.

Le circuit de refroidissement et la mousse d'isolation contiennent des gaz inflammables.

Le circuit de refroidissement ne doit pas être endommagé lors de l'élimination.

En tant qu'utilisateur final, il est de votre responsabilité et de votre contribution au recyclage de veiller à ce que le produit ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés et qu'il soit collecté séparément pour le recyclage. Pour plus d'informations sur les dispositions de collecte, veuillez contacter votre municipalité locale ou une entreprise de recyclage.



Dieses Handbuch wurde für die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Modelle erstellt. Die an die Modellbezeichnung auf dem Produktetikett angehängten Zusätze können je nach Bestellung variieren und beeinflussen die Nutzung des Produkts nicht.

VF225	VF500
VF372	VF700

1. INHALTSVERZEICHNIS

- 1. Inhaltsverzeichnis
- 2. Einleitung
- 3. Allgemeine Übersicht und technische Eigenschaften der Gefriergeräte
- 4. Montage / Erstinbetriebnahme der Gefriergeräte
- 5. Bedienung der Gefriergeräte
- 6. Hinweise für die effiziente Nutzung Ihres Geräts und zur Energieeinsparung
- 7. Reinigung, Wartung und Transport der Gefriergeräte
- 8. Maßnahmen vor dem Anfordern des autorisierten Kundendienstes
- 9. Konformitätsstandards der Produkte

2. EINLEITUNG

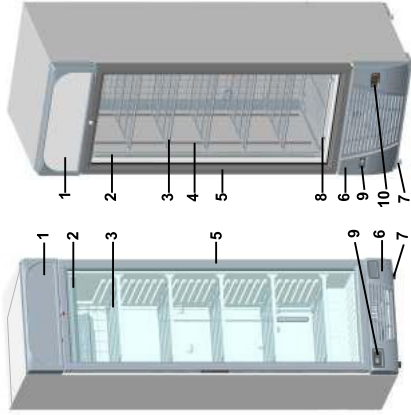
Dieses vorliegende Handbuch wurde erstellt, um Ihnen zu ermöglichen, Ihr Produkt mit maximaler Effizienz und über viele Jahre hinweg zu nutzen. Bevor Sie Ihr Produkt in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Handbuch bitte sorgfältig durch. Dadurch stellen Sie sicher, dass Sie die bestmögliche Leistung aus dem für eine lange Lebensdauer konzipierten Gerät erhalten.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vollständig und aufmerksam durch, um die optimale Leistung Ihres Geräts zu erzielen und Bedienungsfehler zu vermeiden.

Überprüfen Sie Ihr Produkt bei Erhalt auf eventuelle Schäden. Sollte ein Schaden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 24 Stunden an Ihren autorisierten Händler.

Achtung: Nach jedem Transportvorgang muss Ihr Gerät mindestens 2 Stunden ruhen, bevor es in Betrieb genommen wird. Wenn das Gerät längere Zeit in einer Umgebung unter 0 °C ausgesetzt war, warten Sie bitte vor dem erneuten Einschalten, bis die Kompressortemperatur auf über +5 °C angestiegen ist.

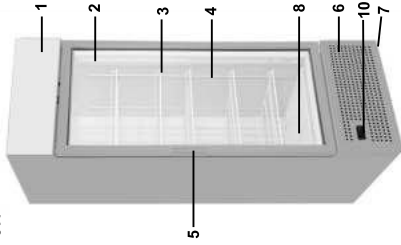
3. ALLGEMEINE ÜBERSICHT UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER GEFRIERGERÄTE



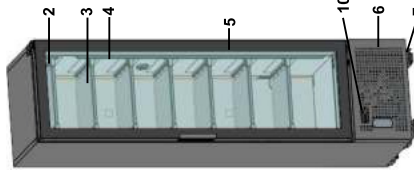
- 1 – Vordachbeleuchtungsgehäuse
- 2 – Innenbeleuchtung
- 3 – Regalböden
- 4 – Regalhalterungen
- 5 – Tür
- 6 – Vordere Lüftungsblende
- 7 – Verstellbare Füße (an allen vier Ecken)
- 8 – Ablaufstopfen
- 9 – Thermometer
- 10 – Elektronisches Kontrollsystem (optional)

VF 372

VF 500



VF 700



VF 225

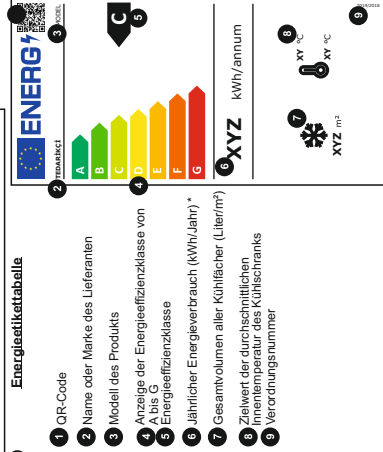
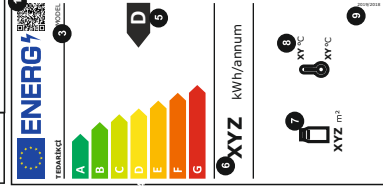
Klasse	Höchste M-Paket-Temperatur	Niedrigste M-Paket-Temperatur
L1	-15	-18
L2	-12	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	+1
S		

* Betriebstemperatur-Tabelle (TS EN 23953)

HINWEIS: Die Masse des Wasserdampfs in trockener Luft ist einer der wichtigsten Faktoren, die die Leistung und den Energieverbrauch der Geräte beeinflussen. «A» aus dem Grund lässt die Reihenfolge der Klimaklassen in der Tabelle auf der Spalte „Wasserdampfmass“.

Klimaklassen-Bereich	Thermometer-Temperatur (°C)	Relative Luftfeuchtigkeit (%)	Taupunkt-Temperatur (°C)	Wasserdampfmass der Luft (g/kg)
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
8	24	55	14,4	10,2
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3

Energieeffizienztabelle



5. VERWENDUNG DER GEFRIERGERÄTE

i Damit Ihr Gefriergerät nach einem Transport in Betrieb genommen werden kann, muss es in der normalen Betriebsposition mindestens 2 Stunden unbewegt stehen bleiben.

Um Ihr Gefriergerät in Betrieb zu nehmen, stecken Sie den Netzstecker in eine dafür vorgesehene geeignete Steckdose.

Ihr Gefriergerät verfügt über keinen separaten Ein-/Ausschalter.

Das Gefriergerät startet automatisch.

Die Beleuchtung Ihres Gefriergeräts kann über die unter der Kanopie befindlichen Schalter ein- und ausgeschaltet werden (optional).

Die Innentemperatur Ihres Gefriergeräts ist werkseitig so eingestellt, dass Ihre Produkte unter allen Bedingungen nicht beeinträchtigt werden.

Vor dem Beladen muss das Gefriergerät mindestens 3 Stunden leer betrieben werden.

Es dürfen ausschließlich verpackte Lebensmittel gelagert werden.

Überschreiten Sie beim Beladen des Gefriergeräts auf keinen Fall die maximale Beladekapazität, sofern diese durch ein ggf. vorhandenes Niveau- bzw. Belastungsschild angegeben ist.

Achten Sie beim Beladen darauf, zwischen den eingelagerten Produkten und dem darüberliegenden Regal ausreichend Platz zu lassen, damit eine ordnungsgemäße Luftzirkulation gewährleistet ist.

Stellen Sie während des Betriebs sicher, dass die Tür des Gefriergeräts ordnungsgemäß geschlossen ist und – sofern vorhanden – der Ablassstopfen (Drainagestopfen) eingesetzt ist.

⚠ Wenn das Türglas Ihres Gefriergeräts beschädigt ist, berühren Sie das Gerät auf keinen Fall, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht. Ziehen Sie unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Legen Sie die im Gefriergerät befindlichen gefrorenen Produkte in ein anderes funktionierendes Gefriergerät oder in eine geeignete Umgebung, in der Sie nicht verderben, und wenden Sie sich anschließend an den autorisierten Kundendienst.

Austausch der Beleuchtungslampe (optional)

Ihr Kühlgart und seine Tür können mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet sein.

Bei einer Störung der LED-Beleuchtung in der Tür versuchen Sie nicht, diese selbst zu reparieren.

Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

KIPPGEFÄHR

Es muss sichergestellt werden, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt ist und keine Neigung besteht. Je nach Installationshöhe des Geräts ist dieses mithilfe der auf der rechten oder linken Seite befindlichen verstellbaren Füße auszurichten und ins Gleichgewicht zu bringen.

Während des Gebrauchs dürfen auf die offen stehende Tür keinerlei Kräfte oder Lasten ausgeübt werden, die ein Umkippen verursachen könnten.

ELEKTRONISCHES KONTROLLSYSTEM (OPTIONAL)

(Gilt für Gefriergeräte der Modelle VF 500 und VF 700.)

Wenn Ihr Gefriergerät an das Stromnetz angeschlossen wird, blinkt die Steuereinheit einige Sekunden lang, um zu überprüfen, ob alle Anschlüsse korrekt hergestellt wurden. Dies ist ein normaler Vorgang. Anschließend wird auf dem Display der aktuelle Temperaturwert angezeigt. Die Solltemperatur ist so eingestellt, dass Ihre gefrorenen Lebensmittel unter idealen Bedingungen gelagert werden. Bitte versuchen Sie nicht, diese Einstellung zu verändern. Die Einstellwerte der Steuereinheit sind durch ein Passwort geschützt. Reinigen Sie die Oberfläche, auf der sich die Steuereinheit befindet, nicht mit Wasser.



Manuelles Abtauen

Schaltet die Innenbeleuchtung ein und aus

① Wechselt vom Tagmodus in den Nachtmodus. Wenn im Nachtmodus gedrückt wird, wechselt er in den Tagmodus.

set Öffnet das Statusmenü des Thermostats.



Zeigt an, dass sich der Thermostat im Nachtmodus befindet.

Alarm-LED Leuchtet diese LED, muss überprüft werden, welches Problem vorliegt.)

°C °F

°C Symbol

Zeigt an, dass der Verdampferlüfter in Betrieb ist.

Zeigt an, dass sich der Thermostat im Abtaumodus befindet.

AUX Zeigt an, dass die Innenbeleuchtung eingeschaltet ist.

HINWEIS: Um detaillierte Informationen zum in Ihrem Produkt verwendeten Thermostat, zu den Bedeutungen der Symbole sowie zur Bedienungsanleitung zu erhalten, scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mithilfe einer Barcode-QR-Code-Scanner-App auf Ihrem Mobiltelefon. Auf dem angezeigten Bildschirm können Sie den in Ihrem Produkt verwendeten Thermostat auswählen und anschließend auf die entsprechende Bedienungsanleitung zugreifen.



6. HINWEISE FÜR DIE EFFIZIENTE NUTZUNG IHRES GERÄTS UND ZUR ENERGIEEINSPARUNG

Beibehalten Sie Ihr Gerät bei der angegebenen Umgebungstemperatur.

Stellen Sie Ihr Gerät fern von Wärmequellen auf.

Lassen Sie die Tür Ihres Geräts nicht über längere Zeit offen.

Halten Sie zwischen Ihrem Gerät und der Wand einen Abstand von mindestens 10 cm ein. Andernfalls ist der Wärmeaustausch beeinträchtigt, was zu einer Leistungsreduzierung des Geräts und zu einem erhöhten Energieverbrauch führt.

Platzieren Sie Ihr Gerät so, dass es nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Stellen Sie den Thermostat Ihres Geräts in den Wintermonaten auf eine niedrigere Stufe ein.

Lassen Sie die Wartungsreinigung des Kondensators Ihres Geräts durch autorisierte Servicestellen mindestens zweimal jährlich durchführen.

7. REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT DER TIEFKÜHLGERÄTE

Abtauvorgang (Defrost):

Der Abtauvorgang ist das Schmelzen der sich im Laufe der Zeit in Ihrem Gerät bildenden Schnee- und Eisschichtungen.

Die Tiefkühlgeräte der Modelle VF 500 / VF 700 sind mit einem automatischen Abtausystem ausgestattet, um mögliche Eisschichtungen vom Verdampfer zu beseitigen, die durch das innere Lüftergitter sichtbar sein kann. Bei den Aufbewahrungsschränken der Modelle VF 372 / VF 225 können die Regeln im Laufe der Zeit variieren bzw. verschneiden. Da dies zu einer Verringerung der Kühlleistung und zu einem erhöhten Energieverbrauch führt, muss ein manueller Abtauvorgang durchgeführt werden.

Manueller Abtauvorgang (für Aufbewahrungsschränke VF 372 / VF 225):

- Legen Sie die im Gefrierschrank befindlichen gefrorenen Produkte in einen anderen in Betrieb befindlichen Gefrierschrank oder an einen geeigneten Ort, an dem sie nicht verderben.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Gefrierschranks aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis der im Gefrierschrank angesammelte Schnee bzw. das Eis geschmolzen ist.

 Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge oder andere Hilfsmittel.

Trocknen Sie nach Abschluss des Abtauvorgangs das Innere des Gefrierschranks mit Hilfe eines Schwamms oder eines weichen Tuchs.

Stecken Sie den Netzstecker Ihres Gefrierschranks wieder in die Steckdose und nehmen Sie das Gerät in Betrieb.

Warten Sie, bis der Gefrierschrank seine Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie die gefrorenen Produkte erneut einlagern.

Reinigung

- Tragen Sie vor der Reinigung unbedingt Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie während der Reinigung keinesfalls heißes Wasser, Alkohol, Scheuermittel, elektrische Heizgeräte, Dampfreinigungsgeräte sowie harte/scharfe Werkzeuge oder ähnliche Gegenstände, da diese Ihr Gefriergerät beschädigen können.
- Lassen Sie die Wartung bzw. Reinigung des Kondensators mindestens zweimal jährlich von autorisierten Servicestellen durchführen.

Legen Sie die im Gefrierschrank befindlichen gefrorenen Produkte in einen anderen in Betrieb befindlichen Gefrierschrank oder an einen geeigneten Ort, an dem sie nicht verderben.

- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Gefrierschranks aus der Steckdose.

- Falls sich im Gefrierschrank Schnee-/Eisschichtungen gebildet hat oder während des Gebrauchs Flüssigkeit verschüttet und gefroren ist, warten Sie, bis diese vollständig geschmolzen ist.

- Nur bei Gefrierschränken des Typs VF 500: Entfernen Sie den Abtauslopfen, um die Flüssigkeit abzulassen. Vergessen Sie nicht, den Abtauslopfen nach dem Ablassen wieder einzusetzen, da es sonst während des Betriebs zu Eibildung kommen kann.

- Reinigen Sie den Innenraum des Gefrierschranks mit einer Mischung aus 1 Liter Wasser und 2 Teelöffeln Natrium (Speisesoda).

- Trocknen Sie den Innenraum des Geräts mit Hilfe eines Schwamms oder eines weichen Tuchs.

- Sie können die Außenseite des Gefrierschranks mit einem feuchten Tuch abwischen und anschließend mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Nehmen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder in Betrieb, indem Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Warten Sie, bis der Gefrierschrank seine Betriebstemperatur erreicht hat, bevor Sie die gefrorenen Produkte erneut einlagern.

Urlaub / Nutzungspause:

Wenn Sie für kurze Zeit in den Urlaub fahren oder das Gerät vorübergehend nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose.

Setzen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Lassen Sie die Glastüren unbedingt gedämmt.

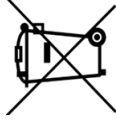
Wenn Sie für längere Zeit in den Urlaub fahren oder das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entleeren Sie das Gerät. Reinigen Sie nach dem Abtauen den Innenraum mit einem Tuch und trocknen Sie ihn. Um Geruchsbildung zu vermeiden, lassen Sie die Tür offen stehen.

Transport: Ziehen Sie während des Transports den Netzstecker aus der Steckdose, tauchen Sie das Gerät ab, reinigen Sie die Innenwände und den Boden mit einem feuchten Tuch, entfernen Sie die Glastüren und transportieren Sie das Gerät in der normalen Betriebsposition.

Entsorgung: Auf dem Produkt befindet sich das Symbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gemäß der Richtlinie 2012/19/EU. Produkte, die nicht mehr verwendet werden oder nicht mehr nutzbar sind, müssen gemäß den örtlichen Vorschriften und gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Der Kühlkreislauf und der Isolierschaum enthalten brennbare Gase. Bei der Entsorgung darf der Kühlkreislauf nicht beschädigt werden.

Als Endnutzer sind Sie dafür verantwortlich, dass das Produkt nicht zusammen mit unsortiertem Hausmüll entsorgt, sondern zur getrennten Sammlung für das Recycling abgegeben wird und somit zum Umweltschutz beitragen. Für weitere Informationen zu Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Gemeinde oder ein Recyclingunternehmen.



8. Was vor der Verständigung des autorisierten Kundendienstes zu tun ist

Wenn Ihr Kühlgerät nicht funktioniert:

- Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.
- Es liegt kein Strom an der Steckdose an oder die Sicherung ist ausgelöst.
- Überprüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt und ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.

Wenn Ihr Kühlgerät häufiger und länger als normal läuft:

- Die Tür wird häufig geöffnet oder lange Zeit offen gelassen.
- Der Thermostat ist auf eine zu starke Kühlstufe eingestellt.
- Der Kompressorbereich Ihres Kühlgeräts bekommt nicht genügend Luft oder ist verstaubt. Eine Reinigung ist erforderlich.

Wenn Ihr Kühlgerät nicht ausreichend kühlt:

- Der Thermostat ist zu niedrig eingestellt.
- Die Tür wird häufig geöffnet oder lange Zeit offen gelassen.
- Aufgrund einer zu starken Befüllung ist die Luftzirkulation im Inneren des Geräts unzureichend.
- Die Wartung/Reinigung des Kondensators wurde nicht durchgeführt.

Wenn Ihr Kühlgerät Gerüche verursacht:

- Geruchsintensive Lebensmittel befinden sich offen im Gerät.
 - Der Innenraum des Geräts ist nicht ausreichend sauber.
- Nachdem Sie die oben genannten Punkte überprüft und die erforderlichen Maßnahmen durchgeführt haben, wenden Sie sich bitte mit der Modell- und Seriennummer Ihres Produkts an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst, falls Ihr Produkt weiterhin nicht ordnungsgemäß funktioniert.

9. KONFORMITÄTSSTANDARDS DER PRODUKTE

Die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Gefriergeräte werden in Übereinstimmung mit den folgenden Normen und Richtlinien hergestellt und geprüft.

TS EN ISO 23953-1
TS EN ISO 23953-2
IEC/EN 60335-1
IEC/EN 60335-2-89
2014/35/EU
2014/30/EU
EU 2019/2018
EU 2019/2024

Die Produkte entsprechen außerdem der AEEE-/WEEE-Richtlinie.

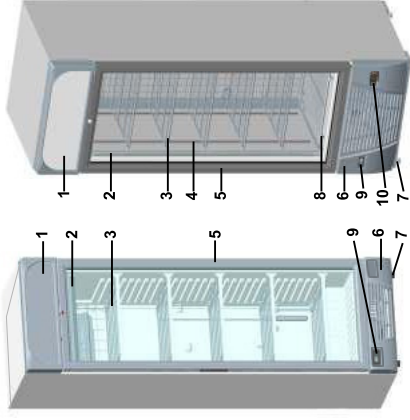
Nastоящее руководство по эксплуатации разработано для моделей, перечисленных в нижеприведенной таблице. Дополнительные данные указанные на этикетке, после названия модели, могут меняться в зависимости от заказов, при этом не влияяют на эксплуатацию продукта.

VF225	VF500
VF372	VF700

1. Содержание

1. Содержание
2. Введение:
3. Общий вид и технические характеристики морозильников
4. Установка / Первый запуск морозильников
5. Эксплуатация морозильников
6. Обслуживание, требующие внимания для эффективной эксплуатации оборудования и экономии энергии.
7. Чистка, техническое обслуживание и транспортировка морозильников
8. Необходимо выполнить прежде чем вывать уполномоченную службу по техническому обслуживанию.
9. Стандарты соответствия изделий

3. Общий вид и технические характеристики морозильников



- 1 - Группа освещения козырька
- 2 - Внутреннее освещение
- 3 - Полки
- 4 - Подвески для полок
- 5 - Дверце
- 6 - Передние жалюзи
- 7 - Регулируемые ножки (четырёхугольные)
- 8 - Дренажная заглушка.
- 9 - Термометр
- 10 - Электронная система управления (Дополнительно)

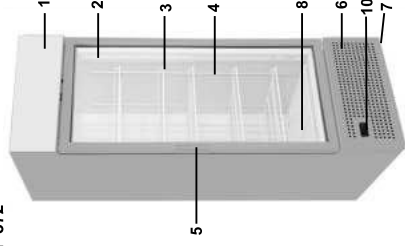
2. Введение

Имеющееся у Вас настоящее Руководство разработано в целях создания возможности эксплуатации вашего изделия в течение длительного времени, с наивысшей эффективностью. Внимательное прочтение настоящего руководства перед эксплуатацией своего Изделия, позволит Вам получить наивысшую пользу от изделия, изготовленного в целях службы в течение длительного времени.

Покалуйста внимательно прочтите настоящее руководство от начала до конца, для получения наивысшей пользы от своего оборудования и не допущения ошибок при эксплуатации.

При получении своего изделия проверьте на предмет наличия в нем повреждений. В случае выявления какого-либо повреждения, обратитесь своему уполномоченному продавцу не позже 24-х часов.

Внимание: После любой транспортировки своего изделия, должно пройти не менее 2 часа перед повторным включением. Если изделие было хранено в среде с температурой ниже 0 С, то перед повторным включением ждите пока температура компрессора не достигнет до +5С.



VF 500

VF 700

VF 225

Таблица климатического класса	Температура по температуре °C	Относительная влажность %	Точка росы °C	Масса водяного пара в воздухе г/кг
0	-20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,8	9,1
8	24	55	14,4	10,2
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	38	75	30,0	27,3

Примечание: Среднее значение пара в сухом воздухе, представляющего условия эксплуатации, и потребление энергии холодильника. В связи с тем, что климатический класс, приведенный в таблице, основывается на котловом массе водяного пара.

* Таблица рабочих температур (TS EN 23953)

Класс	Максимальная температура М-пакета	Минимальная температура М-пакета
L1	-15	-18
L2	-12	-18
L3	-12	-15
M0	+4	-1
M*	+6	-1
M1	+5	-1
M2	+7	-1
H1	+10	+1
H2	+10	-1
S		

Особая идентификация

1 Таблица данных энергопотребления

TEBERK

1 Квадратный код (QR)

2 Бренд или название поставщика

3 Модель изделия

4 Индикатор энергетической эффективности от A до G

5 Класс энергетической эффективности

6 Годовое потребление энергии (кВт.год)*

7 Общий объем всех холодильных отсеков (л/м³ м³)

8 Задаваемые значения температуры холодильника

9 Номер директивы

XYZ kWh/annum

XYZ m³

TEBERK

1 Квадратный код (QR)

2 Бренд или название поставщика

3 Модель изделия

4 Индикатор энергетической эффективности от A до G

5 Класс энергетической эффективности

6 Годовое потребление энергии (кВт.год)*

7 Общий объем всех холодильных отсеков (л/м³ м³)

8 Задаваемые значения температуры холодильника

9 Номер директивы

XYZ kWh/annum

XYZ m³

• Таблица значений класса энергетической эффективности и индекса энергетической эффективности (EEI).
Значения индекса энергетической эффективности (EEI), соответствующие классу энергетической эффективности.

Класс энергетической эффективности	EEI
A	EE < 10
B	10 ≤ EEI < 20
C	20 ≤ EEI < 35
D	35 ≤ EEI < 50
E	50 ≤ EEI < 65
F	65 ≤ EEI < 80
G	EEI ≥ 80

KLIMASAN KLİMA SAN. ve TİC. A.Ş./MANİSA-TÜRKİYE

1 Предназначение:

C-PENTANE

- 1 Тип: Vojtař/Tek. 6
- 2 Модель: Güç / Akım : 7
- 3 Имя модели: Sog Akışkan : g R
- 4 Стандартный номер: Üretim Tarihi : 2024
- 5 Диапазон внутренней температуры холодильника
- 6 Рабочее напряжение / частота
- 7 Рабочая мощность / ток

Kullanma kılavuzu cihaz ile birlikte
Bu cihaz yalnızca ambalajlı gıda
üzerinden depolanması ve beşinci sınıf



4. Установка / Первый запуск изделия

Для получения наилучшей пользы от изделия, наличие циркуляции воздуха в задней части является обязательным.
Разместите свое изделие толкая его назад.
Следует оставить не менее 10 см пространства с боковой и задней стороны изделия.
Следует очистить изделие перед его включением (Смотрите в раздел «Чистка»).

Кнопка регулировки термостага. (дополнительно):

Освещение: С помощью кнопки регулировки освещения можно увеличить или снизить уровень освещения холодильника. В положении «Выкл.», освещение отключается.

Включатель внутреннего вентилятора. (дополнительно):

Применяется для обеспечения циркуляции воздуха внутри морозильника.

Включатель освещения. (дополнительно):

Применяется для включения и выключения освещения.

Установка полок:

Действует только для изделий с донными полками.

Для установки полок, следует установить крепления полок, применяя рейки для полок с номерами, с учетом продуктов, которые будут храниться в на, полках. Для облегчения установки крепления полок, их можно вставлять на место придерживая их плоскостями с обеих концов.

В изделиях с донными полками сначала следует установить донную полку ко дну холодильника. После чего, следует слегка наклонив установить первую стандартную полку над донной полкой, на защелках, расположенных на креплениях для полок.

После чего, таким же способом следует установить и другие стандартные полки.



Категорический запрещается размещать продукты на дно морозильника. Постоянно следует загружать продукты на донную полку.

5. Эксплуатация морозильников



Прежде чем включить морозильник после его транспортировки, необходимо оставить его в обычном рабочем положении в течение не менее 2-х часов.

Для включения морозильника подключайте его к соответствующей розетке. В Вашем морозильнике не имеется отдельная кнопка включения и выключения.

Морозильник начинает работать.

Светильники морозильника можно включить или выключить с помощью иннок, расположенных под козырьком (дополнительно).

Значение Внутренней температуры морозильника было настроено на заводе, таким образом, чтобы защищать Ваши продукты питания от порчи в любых условиях.

Прежде чем размещать продукты в морозильник, следует оставить его работать в пустом состоянии не менее 3-х часов.

Следует хранить только упакованные продукты питания.

При загрузке продуктов в морозильник, категорически запрещается превышать максимальную мощность загрузки, указанную на этикетке уровня, если таковая имеется.

Для обеспечения циркуляции воздуха, следует оставлять пространство между верхней полкой и размещаемыми в морозильник продуктами питания.

При эксплуатации морозильника следует убедиться в надлежащем закрытии двери и установлении дренажной затпушки, если таковая имеется.



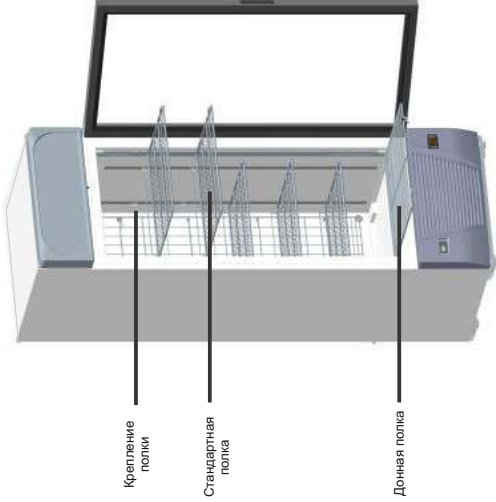
В случае повреждения дверного стекла морозильника, категорически запрещается прикасаться к морозильнику, поскольку имеется опасность поражения электрическим током. Следует немедленно отсоединить розетку. Перемещайте замороженные продукты, находящиеся в морозильник, в другой работающий морозильник или в иную подходящую среду, предотвращающую их порчу, после чего свяжитесь с уполномоченной службой технического обслуживания.

Замена лампы освещения (дополнительно)

Холодильник и двери оснащены светодиодным освещением. В случае неисправности светодиодного освещения двери, не пытайтесь ремонтировать самостоятельно. Обратитесь в уполномоченную службу технического обслуживания.

РИСК ОПРОКИДЫВАНИЯ

Необходимо убедиться в расположении изделия на плоской поверхности и в отсутствии наклона. Изделие следует выравнивать с помощью регулируемых ножек, расположенных справа или слева, в зависимости от не равновесия изделия. Не следует применять чрезмерную нагрузку или силу на открытые дверца во время эксплуатации, во избежание угрозы опрокидывания.



Электронная система управления. (Дополнительно)

(Действует для морозильников, модели VF 500 и VF 700.)

При подключении морозильника к розетке, контрольный блок будет мигать в течение нескольких секунд, в целях проверки правильности выполнения всех соединений. Это является нормальным явлением, после чего на экране отображается фактическая температура. Заданная температура настроена на значение идеальной температуры для хранения замороженных продуктов питания, пожалуйста не старайтесь менять настройки. Заданные значения блока управления защищены паролем.

Нельзя промывать поверхность блока управления с применением воды.



☞ Ручное размораживание

☞ Включение и выключение освещения холодильника

⌚ Переключает холодильник из дневного режима в ночной режим, при нажатии во время ночного режима, холодильник переходит в дневной режим.

set Открывает меню состояния термостата.



☞ Означает, что термостат находится в ночном режиме.

☞ Означает работу компрессора

☞ Светодиод предупреждения (Если горит данный светодиод, то необходимо выполнить поиск неисправности).

°C Символ °C

☞ Означает работу вентилятора испарителя

☞ Означает, что термостат находится в режиме размораживания.

AUX Означает, что лампы холодильника включены.

Примечание: Для получения подробной информации о термостате, установленного в Вашем изделии, а также об обозначениях символов и настоящего руководства по эксплуатации, сканируйте некрепленный квадратный код, с помощью приложения сканирования квадратных кодов в вашем телефоне. На открываемом экране Вы можете получить доступ к руководству по эксплуатации, выбирая термостат, применяемый в вашем изделии.



6. Обстоятельства, требующие внимания для эффективной эксплуатации оборудования и экономии энергии.

Установите свое изделие в указанной температуре окружающей среды.

Не оставляйте двери изделия на длительное время открытыми.

Оставьте расстояние не менее 10 см между самим изделием и стеной. В противном случае,

возрастающая температура заставит вас проводить к холодильнику погрешное количество энергии, в результате чего потребуются дополнительные расходы. Размещайте свое изделие так, чтобы оно не подвергалось к прямым солнечным лучам.

Снизьте настройку термостата в зимнее время.

Обязательно обеспечьте выполнение технического обслуживания / чистку конденсатора изделия упомянутыми услугами по техническому обслуживанию.

7. Чистка, техническое обслуживание, транспортировка морозильников

Процесс размораживания:

Размораживание представляет собой процесс расплавления льда и обновления, образовавшихся в Вашем изделии со временем.

Модели VF 500 / VF 700 оснащены системой автоматического размораживания, для расплавления обновления, образовавшегося перед испарителем, видимым через решетку внутреннего вентилятора.

У холодильников хранения модели VF 372 / VF 225 со временем может образоваться обновление полок для хранения. В связи с тем, что данное обстоятельство приведет к снижению мощности охлаждения и чрезмерному потреблению энергии, следует применять процесс ручного размораживания.

Процесс ручного размораживания: (Для холодильников хранения, типа VF 372 / VF 225)

- Переместите замороженные продукты, находящиеся в морозильник, в другой работающий морозильник или в иную подходящую среду, предотвращающую их порчу.

- Отсоедините морозильник от розетки.

- Ждите таяние льда, накопившегося внутри морозильника.



Нельзя использовать механические инструменты или другие методы, для ускорения процесса размораживания.

После завершения процесса размораживания, внутренние части морозильника следует высушить с помощью губки или мягкой ткани.

После завершения чистки, включите морозильник, подключив его к розетке.

Для повторного размещения замороженных продуктов, следует ждать пока морозильник не достигнет до желаемой рабочей температуры.

Чистка:



В целях защиты от ранений обязательно одевайте защитные перчатки, прежде чем начинать чистку.

- Во избежание повреждения морозильника во время чистки, категорически запрещается использовать горячую воду, спирт, чистящий порошок, абразивные средства, агрессивные чистящие материалы, твердые / острые инструменты и подобные предметы.
- Не менее два раза в год обеспечьте выполнение чистки / технического обслуживания конденсаторов Уполномоченными Службами Технического Обслуживания.

- Перемешайте замороженные продукты, находившиеся в морозильнике, в другой работающий морозильник или в новую подходящую среду, предотвращаящую их порчу.

- Отсоедините морозильник от розетки.

- В случае образования обледенения внутри морозильника или замораживания пролитой жидкости во время эксплуатации морозильника, следует ждать их таяния.

- Только в морозильниках, типа VF500, дренажный слив обеспечивается снятием дренажной заглушки. После выливания отвода воды, не забывая установить дренажную заглушку на место. В противном случае может образоваться обледенение во время работы.

- Морозильник. Следует протирать раствором, приготовленным путем добавления 2 чайной ложки пищевой соды в 1 литр воды.

- Внутренние части изделия следует высушить с помощью губки или мягкой ткани.

- Наружную поверхность морозильника можно протереть влажной тканью и высушить сухой тканью. После завершения чистки, включите морозильник, подключив его к розетке.

Для повторного размещения замороженных продуктов, следует ждать пока морозильник не достигнет до желаемой рабочей температуры.

Перерыв в эксплуатации / Каникулы:

В случае кратковременного перерыва в эксплуатации или во время каникул, не следует отсоединять розетку изделия.

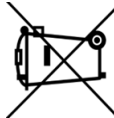
Не следует подвергать изделие к воздействию солнечных лучей, во время его простоя. Обязательно оставлять стеклянные двери в открытом положении.

В случае длительного перерыва в эксплуатации или длительного каникул, необходимо освободить холодильник и отсоединить от розетки. После процесса размораживания, смойте и высушите внутреннюю часть холодильника с помощью ткани. Для предотвращения образования запаха внутри холодильника, следует оставить двери в открытом положении.

Транспортировка: Во время транспортировки необходимо отсоединить от розетки, разморозить обледенение, протереть внутреннюю стенку и дно холодильника тканью, снимать стеклянные двери и перемещать в обычном рабочем положении.

УТИЛИЗАЦИЯ: На изделии имеется символ (AEEE/WEE) «Директивы по Отходам электрических и электронных приборов», соответствующие требованиям 2012/19/EU. В соответствии с указанным требованием, изделия без полезной ценности или не находящиеся в полном состоянии, должны быть утилизированы в соответствии с требованиями директива и законодательства.

Не выбрасывайте изделие вместе с не соответствующими хозяйственным отходами, а также обледенение отдельного сбора для переработки является ответственностью и вкладом в переработку конечного потребителя. Для получения более подробной информации о порядке сбора, просим обратиться в местный муниципалитет или в компанию по переработке отходов.



8. Необходимо выполнить прежде чем вызвать уполномоченную службу по техническому обслуживанию:

Если холодильник не работает:

- Розетка не подключена к сети надлежащим образом.

- В розетке отсутствует напряжение или предохранитель отключен. Проверьте наличие сбоя в электрификации и подключение розетки к сети.

Если Ваш холодильник работает часто или больше необходимости:

- Двери часто открываются или остаются в открытом положении в течение длительного времени. Кнопка регулировки термостата настроена на холод больше необходимого значения.

- В компрессорный отсек Вашего холодильника не поступает достаточное количество воздуха или чрезмерно заполнен. Следует проводить очистку.

Если холодильник не охлаждает достаточно:

- Кнопка регулировки термостата находится в недостаточном положении.

- Двери холодильника открываются часто или остаются в открытом положении в течение длительного времени.

- Недостаточная циркуляция воздуха внутри холодильника из-за чрезмерной загрузки.

- Не выполнено техническое обслуживание / чистка конденсатора.

В случае наличия запаха в холодильнике:

- Имеются продукты питания с запахом в открытых упаковках.

- Недостаточная чистота внутри холодильника.

Если после проверки вышеуказанных обстоятельств и выполнения необходимых мер, морозильник все еще не работает надлежащим образом, то обращайтесь в ближайшую уполномоченную службу технического обслуживания, указав модель и серийный номер своего изделия.

9. Стандарты соответствия изделий

Истанды, указанные в руководстве по эксплуатации проявлены и прошли испытания в соответствии со стандартами и директивами:

TS ENISO 23953-1
TS ENISO 23953-2
IEC EN 60335-1
IEC EN 60335-2-89
2014/35/EU
2014/30/EU
EU 2019/2018
EU 2019/2024

Соответствует требованиям Директивы AEEE / WEEE

. قد تختلف الوراثة الموجودة في نهاية اسم الطراز على تم إعداد هذا النموذج للمواد الموجودة في الجدول أدناه ملصق المنتج حسب الطلب، ولا تؤثر على استخدام المنتج.

VF225	VF500
VF372	VF700

1. المحتويات
2. مقدمة
3. المظهر العام والمواصفات الفنية للمعدات
4. تركيب المعدات/التشغيل الأول
5. استخدام المعدات
6. الأمور التي يجب مراعاتها للاستخدام الفعال للجهاز وتوفير الطاقة
7. تنظيف وصيانة ونقل المعدات
8. الإجراءات التي يجب القيام بها قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعقدة
9. معايير مطابقة المنتجات

2. المحتويات

تم إعداد هذا الدليل لتكوينك من استخدام منتج بأقصى كفاءة وأمنيات عديدة سيضمن لك قراءة الدليل بعناية قبل البدء باستخدام منتجك الحصول على أعلى كفاءة منه، فهو مصمم لخدمك لسنوات طويلة.

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية من البداية للنهاية للحصول على أفضل استفادة من جهازك وتجنب أخطاء الاستخدام.

عند استخدام منتجكم، تحققوا مما إذا كان هناك أي تلف. في حال تم اكتشاف أي تلف، يرجى التواصل مع البائع المعتمد خلال ٢ ساعة كحد أقصى.

تنبيه: يجب الانتظار لمدة لا تقل عن ساعتين قبل تشغيل منتجكم بعد أي عملية نقل. وإذا بقي المنتج لفترة طويلة في بيئة بدرجة حرارة أقل من ٥٠ °م، فانتظروا حتى ترتفع درجة حرارة الضاغط إلى أكثر من ٥٠ °م قبل إعادة التشغيل.

فئة كفاءة الطاقة	EEI
A	$EE < 10$
B	$10 \leq EEI < 20$
C	$20 \leq EEI < 35$
D	$35 \leq EEI < 50$
E	$50 \leq EEI < 65$
F	$65 \leq EEI < 80$
G	$EEI \geq 80$

الغرض من الاستخدام 1 KLİMASAN KLİMA SAN. ve TİC. A.Ş./MANİSA-TÜRKİYE

C-PENTANE

Tip : 1
Model : 2
Baz Model : 3
İklim Sınıfı : 4
Sıcaklık Sınıfı : 5

Kullanma kılavuzu cihaz ile birlikte.

[illegible]CE[✓]_{RoHS}

4. تركيب المحمدات/ التشغيل الأول

فصل في بيان كيفية استعمال الدواء في الجزء الخلفي من الرأس.

بالتدريج استخدام زر ضبط الإضاءة يمكنك تقليل أو زيادة شدة إضاءة الحزبة. عند وضعه على وضع "OFF" سيتم إطفاء الإضاءة.

مفتاح مروحة التهوية الداخلية (اختياري):
يستخدم من أجل تدوير الهواء داخل المحمدات.

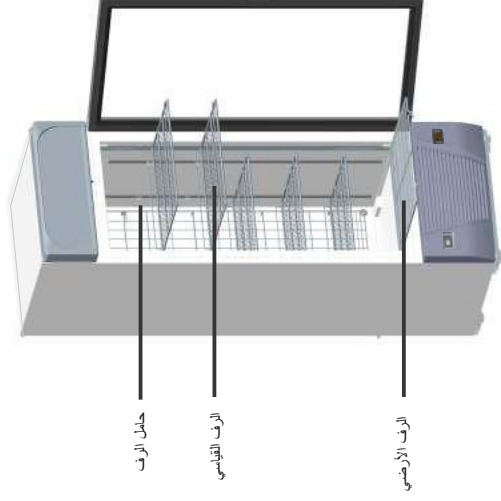
مفتاح الإضاءة (اختياري):

أستخدم التشغيل الإضاءة أو إيقافها.

[illegible]

بعد ذلك، قم بتزيين باقي الرفوف في أماكنها بنفس الطريقة.

لا تَقَّ بوضع أي أشياء مباشرة على قاعدة المِجْمَد. قِم بوضع الأغراض على الرف الأرضي.



نظام التحكم الإلكتروني (اختياري)

صالحا لموديلات المجندات (VF 700 - VF 500).
عند توصيل المجند بالمقبس الكهربائي، يوضع وحدة التحكم لبدء نمط التبريد من صفة جميع الاوصالات. هذا امر طبيعي، ويعدو سيطر على الشاشة فيه درجة الحرارة الحالية. و تم ضبط درجة الحرارة المحددة للحفاظ على الالطمة المجندة في افضل حاله، لذا يرجى عدم محاولة تعديل الاعدادات، كما ان وحدة التحكم محمية بكلمة مرور لحماية القيم المضبوطة.
لا يتم بفسل السطح الذي توجد عليه وحدة التحكم بالماء.



- إضاءة الجليد يدويًا
- تشغيل أو تعطيل أضواء المجند
- تحول المجند من وضع النهار إلى وضع الليل، وعند الضغط عليه في وضع الليل يعود إلى وضع النهار.
- يفتح قائمة حالة الترموستات.



- يشير إلى أن الترموستات في وضع الليل.
- يشير إلى أن الترموستات في وضع النهار.
- إذا كان هذا (صورة الأندار LED)، مضاء، تتحقق من سبب المشكلة
- رمز °C
- يشير إلى أن مروحة المبرد في وضع التشغيل.
- يشير إلى أن الترموستات في وضع الجليد.
- يشير إلى أن أضواء المجند مضاءة.
- ملحوظة: للحصول على معلومات تفصيلية حول الترموستات في منتجكم، ومغلي الرموز وكيفية الاستخدام، (قموا بتصفح رمز الاستجابة السريعة QR الموجود أدناه باستخدام برنامج قارئ الباركود على هاتفكم. (في الشاشة التي ستظهر، اختاروا الترموستات المستخدمة في منتجكم للوصول إلى دليل الاستخدام.



5. استخدام المجندات



بعد أي عملية نقل للمجند، يجب تركه ثابتًا في وضع التشغيل الطبيعي لمدة لا تقل عن ساعتين قبل تشغيله.

لتشغيل المجند، قم بتوصيل القابس بالمقبس الكهربائي المناسب المحدد. لا يحتوي المجند على مفتاح تشغيل أو إيقاف إضافي.

سببًا للمجند في العمل.

يمكنك تشغيل أو إيقاف مصابيح المجند باستخدام المفاتيح الموجودة أسفل الغطاء العلوي. (اختياري)

تم ضبط درجة حرارة داخل المجند في المصنع بطريقة تضمن عدم تلف منتجاتك تحت أي ظرف.

قبل تشغيل المجند، يجب تشغيله فوريًا لمدة لا تقل عن 3 ساعات.

يجب حفظ الأطعمة المثلجة قطع.

عند تحميل المجند، يجب أن لا تتجاوز أتبها السعة القصوى المشار إليها على الملصق إذا كان موجودًا.

عند تحميل المجند، اترك فرقًا بين المنتجات والرف العلوي لضمان دوران الهواء بشكل صحيح.

عند تشغيل المجند، تأكد من إغلاق الباب بشكل صحيح وأن سداة التصريف ممتلئة إذا وجبت.



إذا تضررت زجاجة باب المجند، ننظرًا لإحتمال التوضيح لصندوق كهربائي، لا تلمس المجند مطلقًا. الفصل الخامس
قورا عن المقبس الكهربائي، ونقل المنتجات المبردة الموجودة بداخله إلى مجند آخر يصل إلى بيئة مناسبة تحافظ
عليها من التلف، ثم توصل مع مركز الخدمة الممعد.

استبدال مصباح الإضاءة (اختياري)

قد يكون المجند والباب مزودين بمصباح LED في حال حدوث عطل في إضاءة LED الموجودة على الباب، لا تحاول إصلاحها
بنفسك. يرجى التواصل مع مركز الخدمة الممعد.

رخط خطر النار

يجب التأكد من أن المنتج موضوع على سطح مستوي وجاف من أي مبل.
وبحسب حالة عدم توازن المنتج، يجب ضبطه باستخدام الأرجل القابلة للتعديل الموجودة على الحية الخلفية أو اليسرى حتى يتم
تحقيق التوازن. أثناء الاستخدام، يجب عدم تطبيق أي قوة أو تحميل على الباب وهو في وضعه المنفتح، لأن ذلك قد يؤدي إلى
التفاف المنتج.

القلل المنتجات المجددة الموجودة داخل المجدد إلى مجلد آخر يعمل أو إلى بيئة مناسبة لحفاظ عليها من التلف.

المجلد المجددة عن الكوريات.

إذا تكون الصفيق أو الحليد داخل المجدد، أو استسك سائل وتجدد أثناء الاستخدام، فانتظر حتى يبرد.

قطط، أو ل سادة التصريف لتصرف السوائل. بعد التأكد من تصريف السوائل، لا تنس! إعادة VF 500 في المجلدات من طراز

سادة التصريف إلى مكانها، ولا قد يكون الحليد أثناء التشغيل.

امسح داخل المجدد بترجى كمن من ١ لتر ماء و ٢ ملعقة صغيرة من صودا الخبز.

جفف داخل المجدد باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش ناعمة.

يمكنك مسح الجزء الخارجي للمجدد بقطعة قماش مثلية، ثم تجفيفه بقطعة قماش جافة.

بعد الانتهاء من التنظيف، أعد توصيل المجدد بالمقبس الكهربائي لتشغيله مرة أخرى.

انتظر حتى يصل المجدد إلى درجة حرارة التشغيل قبل إعادة وضع المنتجات المجددة داخله.

المنتجات/التوقف عن الاستخدام:

إذا كنت متأكد من إجراء قسيرة أو مستوفرون عن استخدام المنتج لفترة قسيرة، فلا تسلموا قابس المنتج من المقبس الكهربائي. عند عدم استخدام المنتج، لا تعرضه لأشعة الشمس، تذكروا من تركه لأغذية ممتوحة جاهزة للأكل.

إذا كنت متأكد من إجراء طريقة أو مستوفرون عن استخدام اللاصقة لقمه الفسلاو، فقمبها عن المقبس الكهربائي وألغوا محتوياتها. بعد عملية إزالة الحليد، نظفوا الداخل بقطعة قماش وجفوه. تروكو العلماء مفتوحاً لمنع تكون الروائح في اللاصقة.

التنظيف: أثناء النقل، انفصلوا قابس المنتج عن المقبس الكهربائي. أزيلوا الحليد، امسحوا الجدران الداخلية والأرضية بقطعة قماش مثلية، ألغوا الأغطية الخارجية، ونظفوا الجهاز في وضع الاستخدام الطبيعي.

الإزالة:

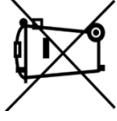
" يحمل المنتج رمز "المنتجات الكهربائية والإنترنت AEEWEE" وفقاً لتوجيه) EU/012/9. وفي هذا الإطار، يجب التخلص من المنتجات التي لم تعد صالحة

للاستخدام أو غير قابلة للاستخدام بما يتوافق مع اللوائح المحلية والوطنية المعمول بها.

من المنتج، يجب عدم تخزين على غرار قفلة لاشتمال. عند التخلص دائرة التبريد ودرجة إلتلاف دائرة التبريد.

بصفتكم المستخدم النهائي، تقع على عاتقكم مسؤولية التأكد من عدم التخلص من المنتج مع القفايات البلدية غير المصنفة له، وضمان جمعه بشكل منفصل

لإعادة التوزيع، مما يسهم في دعم إعادة التدوير. أزيلوا من المعلومات حول تريتبات الجمع، يرجى التواصل مع بلديكم المحلية أو إحدى شركات إعادة التدوير.



6. الأمور التي يجب مراعاتها للاستخدام الفعال للجهاز وتوفير الطاقة

شغلوا منتجك عند درجة الحرارة الموصلة المجددة.

صنوا منتجك في مكان بعيد من مصادر الحرارة.

لا تتركوا باب منتجك مفتوحاً لفترة طويلة.

أتركوا مسافة لا تقل عن ١٠ سم بين منتجك والحائط.

أغصص أداء المنتج وزلاية استهلاك الطاقة.

صنوا منتجك بحيث لا يتوضع على أشعة المباشرة.

اصطبروا! أعاد الترميم في منتجك على درجة أقل خلال أشهر الشتاء.

تذكروا من إجراء صيانة/تنظيف المكثف في منتجك على الأقل من مرتين سنوياً بواسطة مراكز الخدمة المعتمدة.

7. تنظيف وصيانة ونقل المجلدات

عملية إزالة الحليد:

إزالة الحليد هي عملية إزالة الصفيق والحليد المتكون تدريجياً على منتجاتك.

المجلدات من طراز VF 500/VF 700 مزودة بنظام إزالة حليد تلقائي لإزالة أي حليد قد يتكون أمام المبخر، ويمكن رؤية ذلك من خلال شبكة المروحة الداخلية.

زفني المجلدات من طراز VF 372/VF 225 برفوف مع قد يتكون الحليد على الورور الوقت.

ونظ، وبد تهلاك الطاقة، يجب إجراء عتباته، أو دير راء عملية إزالة انخفاض قدرة قلمه عاز

وبإزالة الحليد هـ.

عملية إزالة الحليد تدريجياً: (المجلدات التخزين من نوع VF 372 / VF 225)

القلل المنتجات المجددة الموجودة داخل المجدد إلى مجلد آخر يعمل أو إلى بيئة مناسبة لحفاظ عليها من التلف.

أفضل المجددة عن الكوريات.

انتظر حتى يبرد الشايج أو الحليد المتبر اكمل داخل المجدد. -

لا تستخدم أدوات ميكانيكية أو أي طرق أخرى لتسريع عملية إزالة الحليد.

في نهاية عملية إزالة الحليد، جفف داخل المجدد باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش ناعمة.

أعد توصيل المجدد بالمقبس الكهربائي لتشغيله مرة أخرى.

انتظر حتى يصل المجدد إلى درجة حرارة التشغيل قبل إعادة وضع المنتجات المجددة داخله.

التنظيف:



- أريد فافها ففازات واقية قبل التنظيف لحماية نفسك من الإصابات.
- أثناء التنظيف، لا تستخدم الماء الساخن، الكحول، مسحوق التنظيف، أجود التخفيف الكوريات، أدوات.
- التنظيف بالبخار، الأدوات الصلبة أو الحادة، أو أي مواد مشابهة لتجنب تلف المنتج.
- قم بصيانة وتنظيف المكثف لدى مراكز الخدمة المعتمدة مرتين على الأقل في السنة.

18 إجراءات التي يجب القيام بها قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة .

إذا كان ميردكم لا يعمل؛

لم يتم توصيل القابس بالمقبس الكهربائي بشكل جيد.

لا يوجد تيار كهربائي في المقبس أو أن الفاصل الكهربائي (الفيوز) قد انقطع.

تحققوا مما إذا كان هناك انقطاع في الكهرباء، وما إذا كان القابس موصولاً بالمقبس.

إذا كانت ميردكم تعمل بشكل متكرر ويأخذ من اللازم؛

تُفتح الغطاء بشكل متكرر أو يُترك مفتوحاً لفترة طويلة.

تم ضبط مفتاح معادلة الترموستات على درجة برودة أعلى من اللازم.

قسم الضاغط في ميردكم لا يحصل على كمية كافية من الهواء أو متسخ الغبار. يجب تنظيفه.

إذا كانت ميردكم لا تبرد بما فيه الكفاية؛

مفتاح ضبط الترموستات مضبوط على وضع غير كافٍ.

تُفتح الغطاء بشكل متكرر أو يُترك مفتوحاً لفترة طويلة.

بسبب امتلاء ميردكم بشكل كبير، فإن تدفق الهواء داخلها غير كافٍ.

لم يتم إجراء صيانة/تنظيف المكثف.

إذا كانت ميردكم قصور رواج؛

توجد منتجات غذائية ذات رائحة في أوعية مفتوحة.

داخل ميردكم غير نظيفة بما فيه الكفاية.

بعد التحقق من الغلط المذكورة أعلاه والتأكد من الإجراءات اللازمة، إذا استمر المنتج في عدم العمل بشكل صحيح،

9 معايير مطابقة المنتجات

المصنعات المذكورة في دليل الاستخدام؛

TS EN ISO 23953-1

TS EN ISO 23953-2

IEC/EN 60335-1

IEC/EN 60335-2-89

EU/٢٠١٤/٢٠

EU/٢٠١٤/٢٠

EU 2019/2018

EU 2019/2024

تُطبق وتُعتبر وفقاً للمعايير المعتمدة والتعليمات التوجيهية المعمول بها. يتم التعامل مع الغايات الكهربائية

(والإلكترونية) AEEE/WEEE وفقاً للتوجيهات والمعايير المعتمدة لإعادة التدوير والمعالجة البيئية.)

KLIMASAN KLIMA SAN. ve TIC. A.Ş./ MANISA-TÜRKİYE
Made in Türkiye

C-PENTANE

Input :

Power/Current :

Refrig. :

Production date :

Temperature Class :

Standard No :

Operation manual is inside the unit.

This equipment is intended for storage and

display of pre-packaged food products only.

CE

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

RoHS

